ALOÈS-1

(export du DFSM au 05/11/2026 à 19:57)

[1] ALOÈS-1 (FUST D'ALOES) Médecine - Pharmacopée

nom masc.
Etymologie FEW XXIV 345b : aloé

Définition

Bois d'aloès, en tant qu'il possède par son odeur plusieurs propriétés notamment pour parfumer un lieu ou rendre de la vigueur au corps.

Notes

- var LINALOES var LIGNIS ALOES var LIGNO ALOES

Citations

- [...] et se li foiblece avient por ce qu'il est trop purgiés, si doit prendre jus de gelines, et faire soupes dedens à cardamonde et de caniele, et mangier .I. pau de geline et de piertris, et boire vin tempré en ewe caude, et doit flairier roses, mertilles, musc, ligno aloes .
  Aldebrandin de Sienne, *Régime du corps, 1256, 55.*
- ..et facent [[les homes qui ont passé .LXV. ans]] pourfumer leur lis et leur cambres où il demeurent de linaloes , de mirre, de ambre, d'estorac calamit, et usent de ces laituaires, si com diacinamomi, dyatrion, piperon, diegiengibreos, dyaireos, dianisi, diantos, et tous autres caus laituaires
  Aldebrandin de Sienne, *Régime du corps, 1256, 82.*
- Si prendrez letuaires aprés / K'est nomé lignis aloés , / K'est en livres de mescines escrit / Coment e de ki, est cumfit.
  Pierre d'Abernum, *Secret des Secrets, ca 1270, v. 1678-1681.*
- Le cuer confortent cestes choses : [...] majorana, le fust d' aloés , basilicone, sa semence...
  Jofroy de Waterford, *Secret des Secrets, Diet., ca 1300, l. 616.*
- […] et telles choses aromatiques doivent estre chaudes, de fait et en vertu ; et pour ce disoit le commentateur en expliquant, telles choses comme sont cassia lignea, costum, amomum, cinamomum, gariofil, lignum aloes et leurs semblables, si com musc, saffren.
  Martin de Saint-Gilles, *Comment. Aphorismes Ypocras, 1363, p. 107.*

[2] ALOÈS-1 Sciences de la nature - Botanique

nom masc.
Etymologie FEW XXIV 345b : aloé

Définition

Arbre aromatique qui pousse en Inde et dont le bois est plus ou moins amer, brun, odorant et agréable à mâcher, selon les manières*.

Notes

- Note encyclopédique

  En français moderne, le terme "aloès" désigne d'une part la plante grasse exotique appartenant à la famille des liliacées (*Liliaceae*), dont on extrait un suc aux usages divers, et d'autre part, un arbre exotique du genre *Aquilaria*, ainsi que son bois aromatique (*Aquilaria agallocha*). Au Moyen Âge, les deux sens existaient déjà pour les différentes formes graphiques d'aloès. Néanmoins, Jean Corbechon, à la suite de Barthélémy l'Anglais, distingue clairement l'arbre nommé "aloes" (*Propriétés*, XVII, 5) et la plante grasse nommée "aloe" (*Propriétés*, XVII, 6). Cette distinction étaient ainsi formulée chez Papias : "Aloe species aromatica amarissimi sucis haerba, resistens vermibus et putredini. Aleo in India gignitur et arabia arbor odoris suavissimi ac summi." (Papias, *Vocabularium*, Venise, 1496, p. 17 ; certains manuscrits opposent ainsi les formes *aleo* et *aloe* avec une distribution variable). Cette entrée ALOES-1 concerne "aloès" au sens botanique d'arbre (*Aquilaria agallocha*). Le corpus semble indiquer que la graphie avec -s est stable pour ce sens : l'arbre et son bois sont toujours désignés par la forme "aloes". [C. Rochelois]

Citations

- Aloés est un arbre aromatique qui croist en Inde, sicomme dit Papie. Cest arbre est de si tres soueve odeur que on le souloit presenter sus l'autel pour en faire la fumee devant Dieu, aussicomme nous faisons d'encens.
  Jean Corbechon [Barthélemy l'Anglais], *Proprietés de choses, 1372, XVIII, 5, fol. 244v.*
- Boiz d' aloes est une manière de fust de couleur trouble et de amere saveur de chaude et seche nature.
  Olivier de la Haye, *Poème sur la grande peste, 1426, p. 176.*

[3] ALOÈS-1 Sciences de la nature - Botanique

nom masc.
Etymologie FEW XXIV 345b : aloé

Définition

Le bois de cet arbre, plus ou moins amer, brun, odorant et agréable à mâcher, selon les manières*.

Citations

- Il est III manieres de ce fust, sicomme dit Constantin, dont l'une est moult pesant et plain de neux et bien aromatique, et est amer au goust et de brune couleur, et n'est pas trop dur soubz la dent ; et quant on le mache, l'odeur en monte tantost ou cervel et le raemplist. La seconde maniere n'est pas si pesante ne si amere, ne de si bonne odeur. La tierce espece est un pou blanche et moult legiere et n'a point d'odeur et si a pou de saveur, s'elle ne lui vient d'autre part. Il est un autre fust qui est moult semblable a aloes en pesanteur et en couleur et est un pou aromatique [...].
  Jean Corbechon [Barthélemy l'Anglais], *Proprietés de choses, 1372, XVII, 5, fol. 245r.*

[4] ALOÈS-1 (ALOES SAUVAGE) Sciences de la nature - Botanique

nom masc.
Etymologie FEW XXIV 345b : aloé

Définition

Bois qui ressemble au bois d'aloès, mais qui est moins aromatique, plus difficile à mâcher et moins amer que le vrai bois d'aloès.

Citations

- Il est un autre fust qui est moult semblable a aloes en pesanteur et en couleur et est un pou aromatique et est d'aucuns appellé aloés sauvage ; et est on souvent deceu en achatant pour l'un l'autre, car le sauvage aloés, quant il est froté de plomb, prant la couleur du vray aloés et, quant on y met de l'ordure des oreilles, il en devient amer ; et adonc on le cuist en l'eaue du bon aloés et de muscat, par quoy il devient aromatique et de bonne odeur, si que a grant paine puet on mettre difference entre le vray et le sauvage aloés. Mais on le cognoist par ce que le sauvage aloés est plus dur a machier soubz la dent et si n'a point d'amertume par dedens aussicomme le vray.
  Jean Corbechon [Barthélemy l'Anglais], *Proprietés de choses, 1372, XVII, 5, fol. 245r.*